



HRVATSKA GOSPODARSKA KOMORA
Centar za razvoj ljudskih potencijala
Telefon: 01 45 61 514
Fax: 01 48 28 380
e-mail: potencijali@hgk.hr
<http://www.hgk.hr>

KLASA: 602-01/13-01/24
URBROJ: 311-07/2/2-13-01
Zagreb, 3. listopada 2013.

Zapisnik s Izborne sjednice Zajednice za prevoditeljstvo

Izborna sjednica Zajednice za prevoditeljstvo održana je 30. rujna 2013. u Vijećnici Hrvatske gospodarske komore. Sjednica je započela u 14:10 sati, a završila je u 16:05 sati. Na sjednici su sudjelovale 32 članice Zajednice. Vesna Štefica, direktorica Centra za razvoj ljudskih potencijala otvorila je i vodila sjednicu.

Potvrđen je dnevni red sjednice:

1. Verifikacija zapisnika s 1. sjednice Zajednice za prevoditeljstvo
2. Izvještaj o radu
3. Izbor predsjednika, zamjenika predsjednika i 9 članova Vijeća Zajednice za prevoditeljstvo

Predavanje: dr. sc. Marko Alerić „Poslovni jezični savjetnik“

4. Usvajanje programa rada Zajednice za prevoditeljstvo
5. Razno

Prije početka sjednice izabrana je tročlana izborna komisija, koja je dobila zaduženje da vodi zapisnik o provedenom glasovanju. Za predsjednicu izborne komisije izabrana je Bojana Zeljko, a Milica Gaković i Nataša Pogorilić bile su druga dva člana komisije.

Ad1. Jednoglasno je prihvaćen zapisnik s 1. sjednice Zajednice za prevoditeljstvo

Ad2. Vršitelj dužnosti predsjednika Zajednice Damir Pavuna kratko je izvijestio nazočne o aktivnostima Vijeća od veljače do rujna 2013. godine. Također je naglasio da je Zajednica postala prepoznatljiva te da prevoditelje još čeka puno posla u okviru Zajednice.

Ad3. Budući da je za mjesto predsjednika i zamjenika predsjednika bio samo po jedan kandidat, glasovanje za te dvije funkcije bilo je javno. Damir Pavuna izabran je za predsjednika Zajednice s 30 glasova ZA i jednim suzdržanim. Vesna Kaniški je jednoglasno izabrana za zamjenicu predsjednika Zajednice.

Nakon izbora predsjednika i zamjenika predsjednika birali su se članovi Vijeća. Glasovanje je bilo tajno zaokruživanjem kandidata na glasačkom listiću. Tročlana izborna komisija je nakon provedenog glasovanja prebrojila glasove.

Za to vrijeme dr. sc. Marko Alerić je održao predavanje na temu „Poslovni jezični savjetnik“.

Kada je predavanje završeno, predsjednica izborne komisije Bojana Zeljko je pročitala zapisnik izborne komisije o provedenom glasovanju. Za članove Vijeća izabrani su:

- 1. Cvijanović Vuković Goranka**
- 2. Dorotić Mirela**
- 3. Gizdavčić Plohl Irena**
- 4. Kekić Siniša**
- 5. Kovacs Lea**
- 6. Kudumija Vesna**
- 7. Mance Nataša**
- 8. Mrčela Marija**
- 9. Schneider Sanja**

Ad4. Damir Pavuna je ukratko upoznao nazočne o programu rada Zajednice. Naglasio je kako je Vijeće otvoreno i da se sve članice Zajednice mogu uključiti u rad Vijeća, ali samo će članovi Vijeća imati pravo odlučivanja. Najave sastanaka Vijeća bit će na internetskim stranicama HGK. Oformit će se radne grupe prema potrebi. Obavijestio je nazočne kako je trenutno u izradi brošura „Kako osigurati kvalitetu prijevoda“ za usmene i pismene prevoditelje, što je od velike važnosti za prevoditeljsku struku. Također je pozvao sve članice Zajednice da svoja pitanja, ideje dostave poslovnoj tajnici Zajednice koja će sve proslijediti Vijeću, koje će se time baviti na sastancima Vijeća.

Na kraju je predsjednik Zajednice svim nazočnima čestitao Međunarodni dan prevoditelja.

Sastavila:
Ivana Dadić v.r.
poslovna tajnica Zajednice

Odobrio:
Damir Pavuna v.r.
predsjednik Zajednice